

ТОРГОВЛЯ У ДРЕВНИХ ТЮРКОВ

Камолиддин Шамсиддин Сирожиддин оглы,

д.и.н., профессор ТашГИВ

E-mail: shamskamol@gmail.com

Аннотация: В этой статье рассматривается вопрос о торговой деятельности древних тюрков Центральной Азии. В качестве основного источника используются сведения памятников древнетюркской письменности VI – VIII вв., памятников средневековой тюркской литературы IX – XII вв. и средневековых тюркских словарей XI – XIV вв.

Аннотация: Ушбу мақолада Марказий Осиёнинг қадимги туркларининг савдо соҳасида олиб борган фаолияти тадқиқ этилган. Асосий манба сифатида қадимги турк тошбитиклари (VI – VIII асрлар), ўрта асрлардаги турк адабиёти ёдгорликлари (IX – XII асрлар) ва ўрта асрларда тузилган турк тили луғатлари (XI – XIV асрлар) нинг маълумотларидан фойдаланилган.

Abstract: In this article trading activity of the ancient Turks of Central Asia is researched. As main source used data of ancient Turkic inscriptions (VI – VIII centuries), medieval Turkic literature (IX – XII centuries) and medieval Turkic dictionaries (XI – XIV centuries).

Ключевые слова: Центральная Азия, Тюркский каганат, тюрки, согдийцы, Великий Шелковый путь, торговые связи.

Введение

В современной историографии принято считать, что древние тюрки (VI – VIII вв.) вели преимущественно кочевой образ жизни, занимаясь скотоводством, охотой и грабежами. Однако новейшие исследования показывают, что у древних тюрков Средней Азии было развитое земледелие и садоводство [10], металлургия и ремесленное производство [11], и наконец, градостроительство и городская культура [9]¹. Их знания и опыт в этих областях ничем не уступали таковым у традиционно оседлых народов, таких как персы, китайцы и индийцы. Древние тюрки, так же как их предки, древние хунны (III – II вв. до н.э.), имели богатый опыт и знания и в области торговли.

Анализ литературы по теме

В настоящем исследовании проводится сравнительно-сопоставительный анализ древнетюркской исторической терминологии в области торговли. Источниками исследования, в первую очередь, эпиграфические памятники древнетюркской письменности VI – VIII вв. из Алтая, Семиречья, Восточного Туркестана, а также Кавказа и Урало-Волжского региона, в которых зафиксирована лексика в области торговли. В Восточном Туркестане сохранились также некоторые рукописи на древнетюркском языке религиозного, научного и светского содержания.

Важной группой источников являются памятники средневековой тюркской литературы IX – XII вв., такие как подстрочный тюркский перевод Корана (X - XII вв.), «Кутадгу Билиг» Йусуф Хас Хаджиба ал-Баласагуни (XI в.), «Хибат ал-хака'ик» Ахмада ал-Йугнаки (IX или XI в.), «Иршад ат-талибин» ал-Хакима ат-Термизи (IX в.), «Девон-и Хикмат» Ахмада Яссави (XII в.) и др.

¹ В настоящее время моя монография «Градостроительство и городская культура у древних» находится в печати.

Одним из основных источников являются средневековые тюркские словари XI – XIV вв. Важнейшими из них являются «Диван лугат ат-турк» («Словарь тюркских наречий») Махмуда ал-Кашгари (XI в.), словарь «Мукаддимат ал-адаб» Махмуда аз-Замахшари (XII в.), словарь кыпчакского языка «Кодекс Команикус» (XIII в.), а также тюркско-арабские словари мамлюкского времени (XIII – XIV вв.), составленные в Египте и Сирии.

В исследовании применен метод комплексного сравнительно-сопоставительного анализа источников.

Древние тюрки и Шелковый путь

Великий Шелковый путь, начавший функционировать во II в. до н.э., проходил через степи и пустыни, а также горы и горные долины Центральной Азии, населенные преимущественно тюркоязычными племенами и народами. Поэтому тюрки принимали активное участие в международной торговле, в первую очередь, как проводники и поставщики транспортных средств для торговых караванов. Более того, они были хозяевами торговых путей, обеспечивали их охрану и безопасность. На важную роль древних тюрков в международной торговле указывает то, что некоторые термины, связанные с торговлей, происходят от тюркских языков.

Одним из таких терминов является английское слово *silk* – «шелк». Лингвистические исследования позволяют предполагать, что английское слово *silk* не было заимствовано непосредственно из китайского слова *si/sei* – «шелк», а через посредство алтайских языков, а именно древнемонгольского или древнетунгусского языков, в которых это слово употреблялось в форме *sirke* [20]. Производство шелка в Китае началось еще в эпоху бронзы и приобрело государственное значение при императоре Хуанг Ди (2640 г. до н.э.). На городище эпохи бронзы Сапалли-тепа на юге Узбекистана, найдены фрагменты шелковой одежды, изготовленной приблизительно в 1700 – 1500 гг. до н.э.

Есть основания предполагать, что эта ткань, выработанная из тонких нитей натурального белкового волокна шелка полотняным переплетением, была продуктом местного ткацкого ремесла кустарного характера [1, с. 133 – 134; 2, с. 158]. Эти находки указывают на то, что уже в те времена, возможно, был торговый путь, связывавший Среднюю Азию с Центральным Китаем. С II в. до н.э. начал функционировать Шелковый путь, связывавший Китайскую и Римскую империи. Важным звеном на этом пути были Восточный Туркестан и Средняя Азия, куда товары поступали непосредственно из Китая.

Пространство между этими центрами оседло-земледельческой культуры с глубокой древности было населено кочевыми алтайскими племенами и народами, которые, благодаря своей мобильности, обладанию транспортными средствами и хорошему знанию путей передвижения по степям Центральной Азии, играли важную роль в межрегиональных связях, в т. ч. в торговле. Кочевникам принадлежала важная роль в перевозке товаров, что давало им возможность первыми знакомиться с достижениями культуры и выполнять роль посредников в торговых связях между различными культурными центрами.

Одним из таких стратегических товаров был шелк. Согласно новейшим исследованиям, еще до начала функционирования Шелкового пути в Европу в IV в. до н.э. существовал Степной Шелковый путь, следовавший из Китая через Внутреннюю Монголию и степи к северу от Тянь-Шаня в центральную и западную Азию. Другой,

более северный путь, пересекавший весь Евразийский континент, был полностью в руках хуннов [20, с. 227]. При раскопках Пазырыкских курганов (V – IV вв. до н.э.) на Алтае были найдены древнейшие шелковые ткани китайского производства [18, с. 139]. Тюрки вели интенсивную торговлю с китайцами. Основными предметами их торговли были скот, лошади, металлы и рабы, а взамен они получали шелк, нефрит, чай, зерновые и др. [19; 16, с. 578 – 585].

Таким образом, шелк перевозился в Европу через территории, населенные алтайскими народами. Поэтому еще с древности одним из главных наиболее прибыльных видов экономической деятельности алтайских народов были перевозка и торговля шелком. Поэтому европейцы называли их «серами» (Seres) – «людьми шелка», а их страну – Сериндией, т. е. слово «шелк» здесь послужило для образования этнонима. Есть мнение, что от этого же слова образованы этнонимы *türk* (*torku<surku<susku* – «шелк»)² и *тунгус* (*turqu+s*), которые означали – «люди шелка» или «торговцы шелком» [20, с. 235, 246 – 247].

Считается, что в развитии караванной торговли на Великом шелковом пути особая роль отводилась по преимуществу согдийцам [14, с. 108 – 109]. Однако не следует забывать, что в VI – VIII вв. согдийцы вели свою торговую деятельность под прикрытием и защитой тюрков. Более того, среди китайцев широкое распространение имел не согдийский, а тюркский язык и уже в VII в. в Китае был составлен тюркско-китайский словарь «*Tou-kiue-iüu*» («Тюркская речь»), доступный серьезным ученым [16, с. 48]. Отсутствие каких-либо упоминаний о существовании в Китае согдийско-китайского словаря указывает на то, что языком межнационального общения между согдийцами и китайцами был именно тюркский.

Заимствования древнетюркской терминологии

О развитии торговли у древних тюрков свидетельствует их богатая терминология в этой области, зафиксированная в письменных источниках эпохи раннего средневековья. Исследование этой терминологии показывает, что значительную часть ее составляют исконно тюркские слова.

В эпоху раннего средневековья тюрки пользовались у других народов очень высоким престижем, что являлось важным фактором межязыковых и межкультурных влияний. Заимствование терминологии является одним из показателей культурного, политического, социально-экономического и языкового влияния, которое оказывали тюрки на эти народы [13, с. 219]. Тюрки оказали сильное влияние на культуру других народов, которые заимствовали у них часть терминологии, в т. ч. в области ремесел. Наиболее многочисленными являются тюркские заимствования в восточнославянских языках [6; 3; 15; 8]. Особенно богат на тюркизмы русский язык, в котором они составляют четверть всего его словарного состава³.

Значительную часть их составляют термины, связанные с ремесленным производством. Заимствования из тюркского языка охватывают почти все стороны деятельности ремесленников⁴. Так, из тюркских языков в русский заимствовано 12 названий мер длины и объема, 48 названий предметов и понятий, связанных с торговлей.

² В древнетюркском языке слово *torqu* (ترقو) означало «шелк» [7, с. 578; 12, т.1, с. 402].

³ Словарь тюркизмов в русском языке по своему объему (444 с.) примерно равняется одному тому 4-х томного толкового словаря русского языка В.И.Даля (554 с.) [17; 5].

⁴ Некоторые из них составляют слова иранского и арабского происхождения, но они также, причисляются к тюркизмам, так как были заимствованы в русский язык через посредство тюркского языка.

Так, в русском языке зафиксированы такие тюркские слова, как *аргиш* (=аргыш) – олений обоз (от тюрк. *taryış* – обоз, караван, торговля продуктами земли), *арча* – плата или условные прогоны за езду на оленях, *бай* – богатый скотовод, землевладелец или торговец (от тюрк. *baj* – богач), *балчук* – базар, рыбный рынок, *барыш* – прибыль, получаемая при продаже, торговых сделках, *барнаул* – медная монета местного чекана (3 копейки), *баш*: *баш на баш* – менять вещь на вещь (без придачи), *бирка* – палочка или дощечка, на которой зарубками кладутся знаки для счета, меры или приметы, *гак* – плата чабану овцами за пастьбу, по шести с сотни, *деньга* – денежная единица (от тюрк. *tanga* – монета), *кабала* – письменный договор, обязательство о займе или закладе имущества, *каплак* – крышка, обертка на товар, чехол, *лым* – процент, лихва, рост, накоп, ростовые деньги, *ногата* – название монеты в древней Руси; денежная единица, равная 1/20 гривны (с 1150 г.), *огулом* (=огульно) – оптом, чохом, валом, гуртом, сплошь без выбора (особенно употребляется в торговле, противоп. *рознично, в розницу, в разновес*), *ослам* – барыш, рост, взятка, магарычи; перекупщик, барышник, торгош, маклак, кулак, *осламой* (=осламой) – товар, которым торгуют осламы, *пай* (=паёк) – часть, доля чего-нибудь при получении или внесении, *сара* – деньги (от тюрк. *sary* – желтый, чистый, настоящий), *сатовка* – меновая торговля, *сламчей* – мелочной, переездной торговец, разносчик (от *асламчы* – торгош, разносчик, ростовщик), *тавро* – клеймо, знак, метка, выжигаемые на коже животных (от тюрк. *tuγra* – монограмма султана), *тамга* (=тавро) – клеймо, знак, штемпель, знак собственности рода; торговая пошлина, *таможня* – учреждение, ведающее взиманием специальных сборов и пошлин с провозимых через границу товаров (от тюрк. *tamga* – клеймо, знак, штемпель; пошлина), *талан* – счастье, удача; барыш, прибыль, *тархан* – вотчинник, свободный от всех податей; скупщик холста, льна, пеньки, шкур или мерлушки, щетины (в деревнях), *тенька* – название монеты; западноазиатская серебрянная монета ценой около 20 – 25 коп., *товар* – предмет торговли, купли-продажи (от *tawar* – скот, стадо, обоз), *товарищ* – компаньон, сотрудник, *тортак* – вид подати (из чаг.-тюрк. *tartnak* – вид налога), *туман* – иранская золотая монета, имевшая хождение до 1932 г., *тюк* – связка, вязанка, кипа, сверток товара, *урон* – ущерб, убыль; убыток, потеря, утрата, *хабара* (=хабар, хабарец, хабаришка) – барыши, нажива, взятка, *холм* – калым, плата за невесту, *яла* – пеня за угон скота, *ярлык* (=ерлык) – товарный знак, клеймо, наклейка на товаре, *ясак* – подать, дань, которой облагались в Московской Руси и царской России инородцы, и др.

К числу тюркизмов можно отнести и некоторые арабские и персидские слова, заимствованные в русском языке через посредство тюркского языка. К таким относятся такие термины, как *базар* – рынок, торг на площади, *бакишиш* – подарок, подачка на чай, взятка (от перс. *bahšiš*), *балаган* – легкая деревянная постройка для склада товаров, для ярмарочной торговли или ярмарочных зрелищ (от перс. *bālāhānā* – балкон), *бешкеш* (=бишкеш, пешкеш) – взятка, подношение, подарок (от перс. *пишкеш* – подарок), *караван* – группа вьючных животных, перевозящих грузы, людей (в пустыне, степи), *киоск* – небольшая легкая постройка, ларек для мелкой торговли, *магазин* (=магазейн, магазезя) – торговое помещение, помещение для розничной торговли, склад, *майдан* – базарная площадь, открытое место, где собирается народ, *матрабаз* – перекупщик, барышник, кулак, базарный плут, *пуло* (=пул, пула) – мелкая медная монета (*pul* – медная монета Золотой Орды, от греч. *folla, follis* – деньги), *тай* (=тая, тайка) – перс., кипа, тюк товара (шелка или хлопка), особенно шелка, и др.

Древнетюркская терминология

Еще более ценным источником является сама древнетюркская терминология в области торговли, зафиксированная в памятниках древнетюркской письменности и средневековых тюркско-арабских словарях. Для изучения истории культуры того или иного народа одним из важнейших источников является его собственная историческая терминология, как зафиксированная в письменных источниках, так и сохранившаяся до настоящего времени. Термины, как и слова, отражают жизнь общества. История терминов помогает заглянуть в жизнь предков, ибо в терминах воплощена повседневная жизнь народа [4, с. 163]. Историческая терминология помогает нам определить уровень развития культуры того или иного народа в определенный период истории. Лексический материал, являясь своего рода документальным источником, отражает повседневный быт и занятие его носителей и является наглядным показателем его образа жизни.

Сравнительно-сопоставительный анализ лексического материала различных языков, в свою очередь, помогает определить степень развития у его носителей того или иного вида хозяйствования. В данном случае мы задались целью исследовать лексику древнетюркского языка в области ремесел.

Богатой и разнообразной является древнетюркская терминология, связанная с торговлей. Всего нами зафиксировано более 160 терминов (имен и глаголов), из которых 15 связаны с купцами и торговцами, такие как *arquči* – посредник; сват, *asıyliy* – имеющий прибыль, добычу, *bajayut* – богатый, состоятельный, богач, *baj* – богатый, щедрый, *baquyluy* – богатый, обеспеченный, *barlıy er* – богатый, состоятельный, *bistä* – хозяин постоянного двора, посредник при купле-продаже скота, *emränč* – богатый, богач, *jilsiy* – богатый, зажиточный, *sart* (скр.) – купец, торговец, *sartavaçi* – (скр.) старшина купцов; предводитель, *sartla-* – гл. считать купцом, торговцем, *satiyči* – купец, торговец, *satiysaq* – желающий продать, *tutyučı* – покупатель, *timči* – виноторговец, и др.

Около 60 терминов связаны с куплей-продажей, такие как *al-* – получать взамен, в долг, выменять, покупать, *alban* – монг. повинность, *alim* – долг, (который следует получить), прибыль, поступление, *alim berim* – расчеты по долговым платежам; платежи, *ališ beriš* – торговля, купля и продажа, *alsa-* – желат. от *al-*, *altur-* – побуд. от *al-*, *asıy* – польза, выгода, прибыль, *asıyliy* – имеющий прибыль, добычу, *asıy al-* – гл. получать пользу, *asıy ber-* – гл. приносить пользу, *asıy qil-* – гл. приносить пользу, *asıy teg-* – гл. получать, иметь пользу, *asıy tusu* – прибыль, польза, *asıy tusu qil-* – гл. приносить пользу, *ber-* – гл. платить, *čıyla-* – гл. измерять длину мерой *чыг*, *čürla-* – гл. извлекать пользу, *janut* – замена, взамен, *jaqa* – плата, вознаграждение, *kiriš* – приход, доход, *tanči* – вознаграждение, плата ремесленнику, *ötki* – замена, нечто равноценное другому, *ötkürü sat-* – гл. перепродавать, *qarišla-* – гл. мерить (ткань), *qazyanč* – приобретение, прибыль, барыш, заработок, *qor* – убыток, ущерб, вред, *qora-* – гл. терпеть убыток, иметь потери, *qorat-* – побуд. от *qora-*: приносить убыток, *saš* (= *sajış*) – платеж, взнос, взаимный расчет, *saš ber-* – гл. делать взнос, платить, *saštur-* – гл. рассчитываться на основе взаимных зачетов; меняться баш на баш, *sat-* – гл. продавать, *satya-* – гл. производить зачет платежам, *satyaš-* – производить взаимный зачет платежам, *satiy* – торговля, купля-продажа, сделка; торговый; стоимость, *satiy juluy* – парн. торговля, купля-продажа, *satiyla-* – гл. продавать, *satiylaš-* – вести

совместную торговлю, *satiš- ališ-* – парн. торговать, *tusuγ (=tusu)* – польза, выгода, *tusuγluγ (=tusuluγ)* – полезный, выгодный, *utuš* – выигрыш, *üzütlük* – мелочность, скупость, и др.

Некоторые термины сопровождаются примерами. Например, *ol at alsadi* – он хотел купить коня, *ol maņa tavar berigsädi* – он хотел дать мне имущество, *aniņ üzä alimin bütürdi* – он подтвердил долг за ним, *ol böz čıyladi* – он перемерял бязь чыгами, *torqu janut bitig bertimiz* – взамен шелка мы дали документ, *taplamasar adin kišigä ötkürü satsun* – если [рабыня] не понравится, пусть перепродает другому человеку, *ol barčın qarišladi* – он мерил шелк пядью, *jana qorqa tüšär neņ bulmaz* – он снова терпит убыток (букв. впадает в убыток) и ничего не приобретает, *men aņar saš berdim* – я заплатил ему (сделал взнос), *ol alim berim birlä sašturdi* – он рассчитался с долгами на основе взаимных зачетов, *ol maņa tavar satišdi* – он помог мне продать товар, *ol tavar satti* – он продал имущество, *tavar satildi* – товар был продан, *alim berimni satyadi* – он засчитал долг в счет кредита, *olar alim berim bilä satyašdi* – они произвели взаимный зачет [своим] платежам, *ud күntä ud satyin alsar jaramaz* – в день коровы покупать корову не годится, *satiγ juluy qilyali* – чтобы вести торговлю, *olar ekki tavar satišyan ališyan* – они оба постоянно торговали друг с другом, и т.п.

Более 20 терминов связаны с товарами, ценностями и имуществом, такие как *altun kümüš* – богатства, ценности, сокровища, *altur-* – побуд. от *al-*, *baγ čoy* – узел товара, *baγliq* – штука, рулон (о ткани), *bajliq (=bajluq)* – богатство, *bisî* – неценный, дешевый, *bulunč* – находка, приобретение, добыча, *bulunč alinčliγ* – парн. связанный с приобретением, прибылью, *čoyi (=čuyi, čayî)* – товар, привезенный из другого города для продажи, *eδ* – вещь, имущество, богатство, *eδgü eδ* – добротная вещь, *kizlan-* – возвр. от *kizla-* – прятать, скрывать, хранить, *qisyan-* – гл. скупиться, жадничать, *qizu-* – дорожать, *satiyliq* – вещь, предназначенная для продажи, *satiysiz* – непродажный, *tašuy* – поклажа; движимое имущество, *tavar (=tawar)* – богатство; товар; ткань, *neņ tavar* – парн. вещи, имущество, богатство, *tavarliγ er* – мужчина с товаром; состоятельный человек, *tavarliq* – сокровищница, казна, *teγir* – цена, *učuz* – дешевый, *učuzluq* – дешевизна, и др.

Некоторые из них сопровождаются примерами. Например, *men andan jarmaq alturdim* – я велел взять у него деньги, *ol tavarin kizlāndi* – он делал вид, что прячет имущество, *ol tavarin qisyanđi* – он пожалел свое имущество, *tavar qizudi* – имущество подорожало, *ol tavarin sajpadi-* – он расточал свое имущество, *ol tavarin sajpatti* – он приказал растратить его имущество, *er tavarî oplāndi* – товар мужчины был уничтожен, *er tawar oγurladi* – мужчина украл имущество, *er tawarin üküšladi* – мужчина считал свой товар многочисленным, *er tavarî küčaldi* – имущество мужчины было насильно отобрано, *er tavar qazyāndi* – мужчина приобрел товар *er tavarin qisyanđi* – мужчина жалел свое имущество, *ol aniņ tavarin küčāndi* – он отобрал силой его имущество, *ol tavar alduzdi* – у него разграбили имущество; у него отобрали товары, *ol tavarin berklādi* – он берег свое имущество, *tavar evga soquldi* – товар был помещен в дом, *ol tavar qapturdi* – он заставил воровать товар, *olar ikki tavar kizläšdi* – они оба скрывали друг от друга имущество, и др.

Несколько терминов связаны с рынком и лавками, такие как *kebit* – лавка, магазин; винная лавка, кабак, *säku* – лавка, мастерская, *saņ* – (кит. *цан*) кладовая, амбар, *soqul* – страд. от *soq-* : быть помещенным; например: *tavar evgä soquldi* – товар был помещен в дом.

Еще несколько терминов связаны с торговыми путями, такие как *arqış* – караван; вестник, гонец, *arqış terkiş* – караван, *çufya* – перекладная лошадь (сменяемая на стоянках в пути), *karvan* – караван, *rabat (=ribat)* – (а.) рабат, караван-сарай на караванном пути, *siyra* – широкое ущелье (долина) между двумя горами, и др.

Более 20 терминов связаны со ссудами, заемами и арендой, такие как *alimçi* – заимодавец, кредитор, *asiy* – процент (долговой), *asiyliy* – имеющий прибыль, с процентами (о долге), *berim alim* – платежи, долг, *berimçi* – должник, *berimlig* – должник, долговой, *jarmaq terguçi* – ростовщик, *ötäg* – долг, обязанность, *ötäg berim* – парн. долг, обязанность, *ötägçi* – должник, *ötägçi berimçi* – парн. должник, *ötägçi bitig* – долговая расписка, *ötägla-* – гл. погашать долги, выполнять обязательства, *ötnü* – ссуда, заем, *jarmaq ötnü berdim* – я дал деньги в долг, *ötüg berim* – перн. долг, *ötüg bitig* – долговая грамота, *ötünç* – ссуда, заём, *qaliñ* – калым, выкуп за невесту, *tintsuj* – (кит.) арендная плата за землю, *tiş teri* – вознаграждение, *tölä-* – гл. платить, уплачивать, *tö* – плата, возмещение, *tuş* – вознаграждение, доход, процент, *tutuñ* – заклад, залог, *uçra-* – гл. встречаться, *ülgü* – обязательство, договор, контракт, и др. Некоторые термины сопровождаются примерами, такими как, *men añar jarmaq ötünç berdim* – я дал ему в долг деньги, *soñ bitig uçrasar vuçuñ bolup jorimasun* – затем [снова] найдется (букв. встретится) документ, пусть не будет в обращении заменительная квитанция, *qaç aj tutsar men aj saju birär jarim baqir kümüş asiyi birlä köni berär men* – сколько бы месяцев я ни держал [долг], правильно верну вместе с процентами по полтора *бакыра* серебром за каждый месяц, и др.

Около 40 терминов связаны с налогами и податями, такие как *alban* – (монг.) повинность, *alban jasaq* – денежные и натуральные обложения и повинности, *alban tut-* – гл. исполнять повинность, *aliş* – взимание долга; подати, натуральные поборы, *basîy* – вид подати, *bergü* – дар, дань, *bergü ber-* – гл. платить дань, *bergüçi* – дающий, заимодавец, *berim* – обложение, платежи, долг, *berim alim* – платежи, долг, *bert (=irt bert)* – подать с раба, *böläk* – дар, подарок, *çatipa* – налог на тех, кто не участвует в рытье оросительных каналов, *imya* – сборщик налогов, казначей, *irt bert* – парн. поборы, всякие подати, *qabin* – кабын, вид натуральной подати, *qalan* – калан, основной налог (преимущественно натурой) с земледельческого населения в пользу государства, *qalan kes-* – гл. облагать налогом, податью калан, *qalançi* – сборщик податей, *qalanliy* – обложенный податью калан, *qalansiz* – не обложенный податью калан, *qatil-* – гл. облагать (налогом), *qalan tüşük inçü bayçîqa qatilmati* – [он] не обложил [податью] калан и тюшук садовника наследственного удела, *qırçur* – вид подати, *qoluş* – название подати, *qubçir* – кубчир, всеобщий налог в пользу государства, *qadıq* – дав одну лошадь [на] 2 дня, пусть он засчитает 3 *бакыра* серебра [за счет] кубчир, *qurut* – курут, вид подати (с молочного скота), *quvaq* – кувак, название трудовой повинности, *saliy zäkät* – налоги, подати, повинности, *saliy qiliy* – подати, *saltur-* – побуд. от *sal-* : назначать, определять, накладывать (подать), *sekin* – секин, вид подати, налога, *taratyu* – дары, дань, *tegülä-* – гл. давать взятку, *ter* – плата, вознаграждение, *ter* – служба; работа по найму, *tüşük* – название подати, *tüşümän* – название одного и должностных лиц, ведающего налогами, *tütün* – тютюн, название подати; подемный налог, *urunç* – взятка, подкуп, *urunçaq* – взятка; залог, *üstäk* – излишек, добавка, *utli* – вознаграждение, *utli sevinç* – вознаграждение и радость, и др.

Некоторые термины сопровождаются примерами. Например, *qalan tüşük inçü bayçîqa qatilmati* – [он] не обложил [податью] калан и тюшук садовника

наследственного удела, *qadīq* – дав одну лошадь [на] 2 дня, пусть он засчитает 3 *бакыра* серебра [за счет] *кубчира*, *andin čoqqa salturup idyil* – поэтому [снова] пошли [книгу], чтобы наложить [подать] на *чок*, *jana tütün bermištä bir böz* – еще [я отдал] одну [штуку] хлопчатобумажной материи, когда отдавал [подать] *тютюн*, *men üstäk berdim* – я дал лишнее, и др.

Более 10 терминов связаны с деньгами, такие как *jarmaq* (= *jarimaq*) – монета (деньги), *jarmaqlan-* – гл. обзаводиться деньгами, *karsapan* – (скр.) название монеты, *kolti* – (скр.) 10 миллионов, *juz miñ kolti* – миллиард, *kikät* – итог, сумма, *mün* – богатство в деньгах, капитал, *qamdu* – куски материи с печатью уйгурского хана, имевшие хождение в качестве денег; раз в 7 лет чинились, стирались и на них снова ставилась печать, *qarvan-* – гл. нащупывать (деньги), *ter-* – гл. собирать, копить (деньги), *terig* – собрание (денег), *jarmaq terigi* – собрание денег, *jarmaq terguči* – собиратель денег, *tart-* – гл. взвешивать, *tegšut* – замена, обмен (фальшивых денег настоящими), и др. Некоторые термины сопровождаются примерами.

Например, *er jarmaqlandi* – мужчина обзавелся деньгами, *jarmaq jiyildi* – деньги были накоплены, *jarmaq sačildi* – деньги были рассыпаны, *jarmaq terildi* – деньги были собраны, *jarmaq berildi* – деньги были выданы, *men añar bütä jarmaq berdim* – я дал ему много денег, *ol jarmaq učün čartti* – он отломил край монеты, *ol jarmaq tartti* – он взвесил монету, *on jarmaq üzä bir arturdi* – он прибавил к 10 деньгам еще одну, *ol jarmaq terdi* – он копил деньги, *jarmaq tergil* – копи деньги, *ol tavar terdi* – он собрал товар, *ol jarmaq tartti* – он взвесил деньги, *ol jančiq ičrä jarmaq qarvandi* – он нащупал деньги в кармане, *bu bir jastuq beš satir kümüşüg bitig qilmiš kün üzä men basa toyril tükäl bertim men ozmiš toyril jemä tükäl tartip altim* – этот 1 *ястук* и 5 *самыров* серебра в день составления договора я, Баса-Тогрыл, полностью отдал, я же, Озмыш-Тогрыл, взвесив, полностью принял, *satiyči berür neñ añar mün sani* – продавец продает [какую-либо] вещь, и [это] приносит ему богатство, и др.

Многие из этих терминов сохранились до настоящего времени и используются в современных тюркских языках, особенно, в узбекском языке.

Заключение

Таким образом, древние тюрки имели богатый опыт и знания в области торговли. Еще в II – II вв. до н.э. у древних хуннов были свои города и оседлые поселения, но большая их часть занималась скотоводством и вела, главным образом, кочевой образ жизни. Избыток скота и нужда в продуктах земледелия и ремесленного производства заставляли их заниматься торговлей с жителями оседло-земледельческих оазисов, как в Центральной Азии, так и за ее пределами. На востоке хунны торговали с Китаем, на западе – с Персией и Византией, а на юге – с Индией.

В эпоху Тюркского каганата (VI – VIII вв.) эта традиция была продолжена их потомками – древними тюрками. В этот период тюрки контролировали международную торговлю на Великом Шелковом пути выполняли роль посредников между Востоком и Западом. Их ближайшими помощниками в этом деле были согдийцы, вступившие с ними в тесный политико-экономический и этно-культурный союз. Тюрки пользовались большим почетом и оказывали большое культурное влияние на подчиненные им и соседние народы, о чем свидетельствуют заимствования тюркской лексики в других языках.

Особенно богат тюркизмами русский язык, в котором они составляют около четверти всего его словарного состава. Значительную часть среди составляют термины,

связанные с торговлей. Еще более ценным источником является богатая и разнообразная терминология в области торговли, зафиксированная в памятниках древнетюркской письменности и средневековых словарях тюркского языка. Все эти данные свидетельствуют о том, что древние тюрки имели богатые традиции в области региональной и международной торговли.

Использованная литература

1. Аскарлов А. Сапаллитепа. – Ташкент: Фан, 1973.
2. Аскарлов А. Древнеземледельческая культура эпохи бронзы юга Узбекистана. – Ташкент: Фан, 1977.
3. Болдырев Р.В. Некоторые вопросы историко-этимологического изучения тюркских лексических элементов украинского языка // Тюркизмы в восточно-славянских языках. – М.: Наука, 1974. С. 44 – 61.
4. Дадабаев Х. Общественно-политическая и социально-экономическая терминология в тюркоязычных письменных памятниках XI – XIV вв. – Ташкент: Ёзувчи, 1991.
5. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. 8-е издание. В 4-х томах. – М.: Русский язык, 1981.
6. Добродомов И.Г. Пути проникновения болгарских элементов в славянские языки // Тюркизмы в восточно-славянских языках. – М.: Наука, 1974. С. 26 – 43.
7. Древнетюркский словарь. – Л.: Наука ЛО, 1969.
8. Журавский А.И. Лексика тюркского происхождения в старобелорусском языке // Тюркизмы в восточно-славянских языках. – М.: Наука, 1974. С. 79 – 97.
9. Камолиддин Ш.С. О градостроительной культуре у древних тюрков // Урбанизация и номадизм в Центральной Азии: история и проблемы. Материалы Международной конференции. – Алматы: Дайк-Пресс, 2004. С. 354 – 373.
10. Камолиддин Ш.С. Земледелие и садоводство у древних тюрков. – Ташкент: Extremum press, 2015.
11. Камолиддин Ш.С. Металлургия и ремесленное производство у древних тюрков. В 2-х томах. – Ташкент: Extremum-press, 2016 – 2017.
12. Махмуд Кошғарий. Девону луғотит турк. Туркий сўзлар девони / Таржимон ва нашрга тайёрловчи С.М.Муталлибов. 3 томлик. – Тошкент: Фан, 1960. – 1963.
13. Мусаев К.М. Лексикология тюркских языков. М.: Наука, 1984.
14. Беленицкий А.М., Бентович И.Б., Большаков О.Г. Средневековый город Средней Азии. – Л.: Наука ЛО, 1973.
15. Супрун А.Е. К изучению тюркизмов в белорусской лексике // Тюркизмы в восточно-славянских языках. – М.: Наука, 1974. С. 61 – 79.
16. Шефер Э. Золотые персики Самарканда. Книга о чужеземных диковинках в империи Тан. – М.: Наука, 1981.
17. Шипова Е.Н. Словарь тюркизмов в русском языке. – Алма-Ата: Наука, 1976.
18. Штейн В.М. Экономические и культурные связи между Китаем и Индией в древности (до III в. н.э.). – М.: ИВЛ, 1960.
19. Ching-Lung Chen. Trading activities of the Turkic peoples in China // CAJ, vol. 25, 1981, p. 38 – 53.
20. Penglin Wang. On the ethymology of English *silk*: a case study of IE and Altaic contact // CAJ, vol. 37, 1993, p. 225 – 248.